

# Verleihung des Bundesverdienstkreuzes am Bande an Dr. Nirmalendu Sarkar

**Am 26. September 2011 wurde dem 1. Vorsitzenden des Literatur-Forum Indien e.V., Dr. Nirmalendu Sarkar, in Düsseldorf das Bundesverdienstkreuz am Bande für sein außerordentliches Engagement verliehen.**



**Dr. Nirmalendu Sarkar bei der Verleihung des Bundesverdienstkreuzes am 26. September 2011 in Düsseldorf**

**Auszüge aus der Rede der Bürgermeisterin Frau Dr. Strack-Zimmermann anlässlich der Verleihung des Bundesverdienstkreuzes an Herrn Dr. Nirmalendu Sarkar:**

„Sie haben durch Ihr jahrzehntelanges Engagement in sozialen Bereich auszeichnungswürdige Verdienste erworben. Sie wirkten einige Jahre aktiv im Koordinationskreis der Dritte-Welt-Gruppen in Düsseldorf mit, bevor Sie 1993 Mitglied und 1995 Vorstandsmitglied des "Eine Welt Forum Düsseldorf e.V." wurden. In Ihrer Funktion als Schatzmeister des Vereins analysierten, aktualisierten und perfektionierten Sie sodann das Rechnungswesen, über das heute Projektzuschüsse, städtische Mittel, Landes- und Bundesmittel sowie Stiftungsgelder von etwa 250.000 Euro jährlich verbucht werden.

Ihr besonderes Anliegen sind die „Kommunale Nord-Süd-Arbeit“ und die „Düsseldorfer Eine Welt Tage“ sowie die Förderung des „Fairen Handels“. Als Mann mit „zwei Heimatländern“ setzen Sie sich nachhaltig für die Idee ein, dass es keine Ausländer, Fremde oder Heimatlose geben sollte. Das Forum ist für die Eine-Welt-Organisationen in Düsseldorf eine große Hilfe für die Öffentlichkeitsarbeit und den inhaltlichen Austausch über die Situation in Partnerländern. Bei

Ihren Mitstreitern gelten Sie als "gute Seele" und stehen für Zuverlässigkeit und absolute Korrektheit. 2006 waren Sie Mitgründer des "Literatur Forum Indien e.V." in Düsseldorf, bei dem Sie von Beginn an den Vorsitz innehalten. Der Verein unterstützt die Übersetzung literarischer Werke - besonders aus Indien mit 23 offiziell anerkannten indischen Regionalsprachen - ins Deutsche, sammelt und sichtet literarische Texte aus Indien und Südasien und führt Lesungen, literarische Tagungen, Ausstellungen und andere Veranstaltungen durch. Durch die Förderung indischer Kultur und Literatur in Deutschland und den literarischen Austausch zwischen Deutschland und Indien treten Sie für die Völkerverständigung beider Länder ein. Inzwischen unterstützen eine Reihe deutscher und indischer Schriftsteller und Übersetzer, Verleger und Publizisten sowie Indologen und Südasienwissenschaftler Ihre Arbeit. Von großer Bedeutung sind die jährlichen Fachtagungen des Vereins, die sich mit gesellschaftspolitischen Fragen aus Indien und deren Aufarbeitung in der Literatur beschäftigen und für Experten und Studierende gleichermaßen eine Austauschplattform bieten. Mehrere Bücher wurden bereits zur Übersetzung vorgeschlagen und gefördert und Lesereisen von Autoren vorbereitet. Der Verein hat inzwischen mehr als 40 Mitglieder und ist in deutschindischen Kreisen gut bekannt.



**Dr. Nirmalendu Sarkar mit der Bürgermeisterin der Stadt Düsseldorf Frau Dr. Strack-Zimmermann**

Von 1979 bis 2003 waren Sie bei der Industrie und Handelskammer in Düsseldorf ehrenamtliches Mitglied des Prüfungsausschusses für die Kaufleute des Groß- und Außenhandels in der Sanitär- und Dentalbranche. Als Dank für Ihre Tätigkeit wurden Sie 1996 mit der "Goldenen Ehrennadel" der IHK ausgezeichnet.“